

أهداف

Niveau A2

GUIDE PÉDAGOGIQUE

Unité 3

ACTIVITE « CARTE »

- « Jeu de rôles : vos amis rentrent d'un voyage culturel... »

Suggestions de mise en œuvre :

- Le professeur pose des questions aux stagiaires pour les amener à savoir de quels lieux il s'agit : de quelle région du monde s'agit-il ? De quelles villes ? De quels monuments ?
- Sont à repérer notamment :
 - Grenade غرناطة / l'Alhambra قصر الحمراء (Cité palatiale de Grenade construite à partir de 1238)
 - Fès فاس / la médersa Bou Inaniya المدرسة البوعنانية (1350-1355)
 - Casablanca الدار البيضاء / Mosquée de Hassan II (1986-1993) مسجد الحسن الثاني
- On peut faire un point sur le vocabulaire. Les verbes dont on a besoin sont en principe connus des apprenants et la conjugaison du passé a été vue pour des verbes usuels et simples dans l'unité 2. S'assurer que la manipulation au passé du verbe زار se fait facilement.
- On peut constituer deux groupes dans la classe ou des binômes en tenant compte de la réalité (Certains connaissent le Maroc et d'autres non !)

ACTIVITE 1

- « Avec l'aide de votre professeur, écrivez les noms... »
La mise par écrit peut se faire à la suite d'une dictée.
La correction est l'occasion d'une vérification de la bonne prononciation.

ACTIVITE 2

- « Ecoutez le dialogue entre deux voisines... »
S'assurer avant l'écoute que les apprenants connaissent le vocabulaire donné dans l'encadré.
Les questions proposées à droite de l'encadré sont un guide pour le professeur afin d'orienter la compréhension du dialogue. Elles ne sont pas à lire par les apprenants.
Le professeur fait écouter plusieurs fois globalement le dialogue et pose éventuellement des questions sur la compréhension générale du document.
Il peut, pour une compréhension plus fine, organiser les connaissances sous forme d'un tableau dont les colonnes seraient : الرحلة / المرأة الأولى / الجارة / الرجل .
Le lexique nouveau est copié par les apprenants en fin d'activité. Il est recommandé de ne pas négliger cette étape pour plusieurs raisons :
 - Il s'agit ici d'une pause après une activité intense d'oral, pendant laquelle les apprenants se concentrent sur l'écriture des nouveaux mots qu'ils ont manipulés.
 - C'est un moment où le professeur se consacre individuellement à ses élèves en s'assurant qu'ils écrivent correctement (y compris du point de vue de la graphie !). S'il constate une erreur qui peut être profitable à tous, il la corrige au tableau.

L'activité complémentaire 14 p.111 est une aide à la compréhension et à l'assimilation des mots et des expressions du dialogue.

Remarque : le document se prête bien à un point sur l'imparfait (زوجي كان يعرف / المغرب / كنت أراه لما يزور أهله أو لما كان يزور أهله / ماكنت أعرف).

- « Lisez à haute voix... »
On peut signaler que certaines de ces expressions sont employées couramment dans les dialectes et à cette occasion, faire un point sur l'arabe de communication qui mêle volontiers les registres de l'arabe.

- « Ecoutez la fin du dialogue... »
L'activité suivante (4 p.51) ou *l'activité complémentaire 15 p.112* peuvent servir de support à cette activité de compréhension orale.
- « Ecrivez les prénoms... »
Les apprenants peuvent écrire les prénoms sous la dictée. La correction permettra de parler de la *kunya*, comment elle se forme et quand elle s'emploie (de nos jours et par le passé). On peut citer des surnoms célèbres construits de cette manière ! (ex : أبو الهول / أبو عمار ...) Cette activité débouche tout naturellement sur l'activité suivante.

ACTIVITE 3

- « Lisez à haute voix le nom complet... »
Les activités complémentaires 16 p.113 et 59 p.134 donnent des exemples de noms célèbres de l'époque contemporaine ou passée.

ACTIVITE 4

- « Repérez sur la carte les villes citées... »

Activité à faire en petits groupes, chaque groupe ayant pour consigne de :

- reconnaître les villes sur la carte ;
- se mettre d'accord sur l'itinéraire décrit dans le dialogue.

Puis un représentant par groupe va au tableau où la carte est projetée (Se servir de la fiche en PDF du site compagnon « U3_Fiche2.Pdf ») et trace l'itinéraire qui peut alors être corrigé par et pour tous.

- « Ecrivez pour chaque photo l'expression du dialogue... »

De droite à gauche, les photos représentent :

- les ruines romaines de Volubilis (proches de Meknès)
- une forêt de pins dans la vallée des Aït Bouguemez (haut-atlas)
- les remparts de l'enceinte almohade de Marrakech avec en arrière-plan, les monts enneigés du haut-atlas.

L'activité complémentaire 60 p.134, les intrus sont (de droite à gauche) :

طرابلس / قسنطينة / العاصمة / باب الوادي / جبل طارق

L'activité complémentaire 61 p.136 peut être donnée comme devoir à la maison.

ACTIVITE 5

- « Salam, responsable de la branche vacances et loisirs... »

L'écoute globale (qui peut être répétée) est faite pour que tout le monde comprenne la destination (نيروبي).

L' (les) écoute fractionnée a pour but de mettre en valeur l'énumération des arguments (أولا... ثانيا ...).

La mise par écrit des arguments sous chaque photo se fait avec l'aide du professeur : les apprenants font des propositions et le professeur met en forme.

- « Vous n'êtes pas convaincu... »

L'activité se prépare soit en groupe en classe (donner le temps suffisant !), soit individuellement à la maison. Elle doit s'appuyer sur les arguments et le vocabulaire entendus dans le document.

Les groupes dans les deux cas, peuvent se constituer à partir de la destination choisie. (trois au maximum)

On organise le débat en classe : un groupe défend la destination qu'il a choisie. Un autre répond en avançant des contre-arguments et en défendant la sienne. Et ainsi de suite... Cette activité se prête particulièrement bien à l'emploi d'élatifs. Par ex. :

— اخترنا مدينة نيروبي لأن الأسعار فيها ليست مرتفعة.

— ولكنها بعيدة ! كازابلانكا أقرب!

— ...

Activité complémentaire possible : demander aux apprenants d'écrire un mail au comité d'entreprise en exposant leur choix et en hiérarchisant les arguments en utilisant les mots du dialogue : ... أولا... ثانيا ...

- *Activité complémentaire 62 p.136 : activité lexicale sur les noms d'animaux.*

ACTIVITE 5 (suite...)

- « Echangez entre vous... »

Avant l'activité, le professeur profite de l'exemple donné ici pour expliquer les expressions : *يُقال ، قيل ، يزعمون* . Il n'est pas nécessaire à ce stade d'expliquer en détails la formation du passif ! On se contente de signaler que le verbe *قال* est à la voix passive.

L'activité est à faire de préférence par binômes, l'un des deux avançant des « on-dit négatifs » et l'autre répondant par des « on-dit positifs ». La préparation (recherche du lexique notamment) peut se faire individuellement à la maison.

- *L'activité complémentaire 17 p.113 propose des exercices de passage du discours direct au discours indirect.*

- « Salam propose d'offrir un voyage... »

Cette activité est de préférence à faire à la maison. Elle est corrigée par le professeur.

La réponse à la question du quizz est « *كازابلانكا اسم مدينة الدار البيضاء القديم* »

ACTIVITE 6

Le professeur doit profiter des activités de discrimination phonétique pour prendre le temps de bien faire répéter les apprenants.

On peut la prolonger par une inter-dictée.

Grammaire

- On peut demander aux apprenants de « parcourir » le tableau (qui synthétise des points déjà vus en contexte et manipulés) à la maison en leur demandant de relever ce qu'ils n'ont pas compris.
- **« Conjugaison des verbes concaves »**
Le professeur insiste sur les « modèles » que sont les conjugaisons de عاش et قال. Il n'est pas utile à ce stade de se lancer dans des explications morphologiques trop précises sur la formation des verbes concaves.
- **« L'imparfait »**
L'apocopé (المجزوم) n'a pas encore été vu, donc on ne mentionnera pas encore : لم . ما كنت أعرف . ما كنت أعرف
Activité complémentaire 18 p.113
- **« Le nom verbal (المصدر) »**
On sensibilise les apprenants à cette notion à partir de mots usuels.
Activité complémentaire 64 p.137

ACTIVITE 7

- « Cette affiche propose des programmes... »
Laisser à l'apprenant le temps de déchiffrer les différentes propositions. La lecture à haute voix se fera sur une partie du texte et sur le principe du volontariat.

L'activité prépare l'apprenant à l'activité 8.

- *L'activité complémentaire 19 p.114 propose :*
 - *un jeu de rôles à partir de l'affiche qui vient d'être déchiffrée,*
 - *des titres de « circuits touristiques » imaginaires. On peut là encore organiser un jeu de rôles : par binômes, chacun choisit un « titre » et imagine le circuit que lui évoque le titre. L'autre pose des questions pour en savoir plus...Puis on échange les rôles !*
- « Recopiez les noms des programmes... »
La liste est à compléter par les apprenants selon leur expérience ou en cherchant sur Internet à la maison (on peut imaginer des programmes « safari », « aventures », « bien-être»...)

Il est recommandé de ne pas négliger cette étape pour plusieurs raisons :

- Il s'agit ici d'une « pause » pendant laquelle les apprenants s'approprient les nouveaux mots qu'ils ont lus.
- C'est un moment où le professeur se consacre individuellement à ses élèves en s'assurant qu'ils écrivent correctement (y compris du point de vue de la graphie !). S'il constate une erreur qui peut être profitable à tous, il la corrige au tableau.

ACTIVITE 8

- « Ecoutez ce que dit Munir... »

L'encadré donne le vocabulaire nouveau.

Le professeur peut demander aux apprenants de le préparer en le lisant et en repérant ce qu'ils connaissent déjà. Ce travail peut être fait à la maison ou en classe. La mise en commun se fera en classe avant la première écoute du document sonore. On y fera référence tout au long des différentes écoutes.

La question « De quel programme s'agissait-il ? » indique que la compréhension est ici globale. (*Il s'agit ici d'une « croisière »*)

- « Ecoutez à présent dix affirmations... »
Plusieurs affirmations nécessitant d'écouter l'ensemble du document pour se prononcer, une écoute fractionnée n'est pas souhaitable. En revanche, il sera peut-être nécessaire d'arrêter l'enregistrement sur certains points de détails pour trouver la bonne réponse (notamment les expressions من جهة ... من جهة أخرى ou كنت أود (شمال ، جنوب ، شرق ، غرب)).
- *L'activité complémentaire 20 p.114 permet à l'apprenant de manipuler le lexique du repérage dans l'espace (شمال ، جنوب ، شرق ، غرب).*

ACTIVITE 9

- « Parmi les monuments... »
C'est une lecture (silencieuse) à la recherche d'informations (individuelle à la maison ou par petits groupes en classe). Les apprenants doivent avoir bien présent à l'esprit le « périple » de Munir (activité 8) et la géographie !
- *L'activité 21 p.115 complète l'activité 9 et non la précédente comme le renvoi le laisse croire.*

ACTIVITE 10

- « Certaines successions de sons sont plus difficiles... »
L'activité peut se faire pour une partie en classe et se terminer à la maison.
On écoute mot par mot. Le professeur fait répéter le mot aux apprenants avant que ceux-ci ne l'écrivent. Au bout de trois/quatre mots, on corrige.
On peut prolonger cette activité par une inter-dictée ou autodictée.

ACTIVITE 11

- « Ecoutez l'extrait de reportage... »
L'activité ici proposée, se fait après une première écoute globale seulement.

Pour affiner la compréhension orale, se reporter aux *activités complémentaires* : 23 p.115 (« Ecoutez le reportage... » à faire en classe et « Reconstituez les expressions entendues... » à la maison) et 24 p.115 (« Lisez à haute voix la première phrase... » en classe); pour le rebrassage du vocabulaire, à l'activité 65 p.137-138 (à la maison).

ACTIVITE 12

- « Parlez des voyages que vous avez faits... »
Les questions et l'encadré de lexique guident la préparation et l'organisation de l'expression.
Suggestions pour la mise en œuvre :
 - L'activité peut commencer par un « remue-méninges » ¹ (العصف الذهني) pour faire le point sur les connaissances des apprenants, selon les catégories proposées par les questions dans le tableau (colonne du milieu).
 - Puis, le vocabulaire non mentionné au cours du « remue-méninges » est élucidé par le professeur.
 - L'exposé peut ensuite se préparer à la maison individuellement, en s'aidant de ces mêmes questions.
 - En classe, on forme des binômes et le professeur se situe au milieu de la classe pour pouvoir écouter les différentes performances. Il corrigera ensuite les fautes les plus récurrentes et donnera les quelques mots de vocabulaire qui auront manqué.
- *Activités complémentaires*
 - 66 p.139 est une activité de compréhension écrite d'un article sur la ville de Fès.
 - 67 p.140 est une activité d'expression écrite où l'on demande à l'apprenant d'imaginer un conte qui se passe dans cette ville.

¹ Activité au cours de laquelle les apprenants donnent, comme cela leur vient à l'esprit, tous les mots et expressions liés à tel ou tel thème donné par le professeur. Celui-ci le note au tableau en l'organisant...

ACTIVITE 13

- « Vos amis reçoivent une lettre... »

Les informations manquantes sont l'heure et l'adresse précise du concert.

L'encadré de lexique présente les mots nouveaux nécessaires à la compréhension du document. L'apprenant pourra au cours de sa lecture « documentaire », y avoir recours et demander au professeur ponctuellement le vocabulaire qui lui manque. Le professeur se met en retrait et n'intervient auprès d'un apprenant que s'il lui demande. Ce genre d'activité est un moment de travail individuel demandant une concentration et du temps. C'est un moment de « respiration » dans le cours qui fait une large place aux activités orales qui demandent plus d'efforts aux apprenants.

Une activité complémentaire de reformulation est proposée : 68 p.140.

- « Vous téléphonez à un ami... »

Cette activité est l'occasion de reformuler à l'oral ce qui a été compris à l'écrit.

ACTIVITE 14

- « Vous vous intéressez à l'actualité... »

L'activité se déroule en trois temps.

- Les apprenants se familiarisent avec le vocabulaire donné sous les photos (ندوة، مؤتمر...) en répondant aux questions du professeur, dont certaines sont ici suggérées : هل حضرت ندوة ؟ متى ؟ أين ؟ في أي موضوع ؟ ...
Les réponses peuvent être très simples : il s'agit de manipuler ce nouveau vocabulaire.
- Chaque apprenant répond à l'écrit au mini-quiz « إلى أين تود أن تسافر... » et prépare une justification.
- Il « lit » son choix aux autres et répond à leurs questions (notamment ؟ لماذا).

- « Jeu de rôles... »

C'est une activité à réaliser par petits groupes (de deux ou trois personnes, selon le nombre de personnes dans la classe et le temps de passage de chaque groupe). Le groupe se met d'accord sur le choix d'une personnalité (les photos ici ne sont qu'une suggestion!) et se documente en amont sur sa vie. Le rôle du (des) « journaliste(s) » sera assumé par un ou deux élèves, le troisième jouera celui de la « personnalité invitée ». En cours, chaque groupe présentera son « interview » et le reste de la classe sera le public qui peut, à la fin, poser des questions supplémentaires auxquelles répondra l'interviewé (de manière improvisée !). Le professeur fait partie du public !

Les personnalités de droite à gauche, sont:

- L'écrivaine égyptienne Nawâl al-Sa'dâwî (née en 1931)
- Le chanteur algérien Lili Boniche (1921-2008)
- Le penseur palestinien Edward Saïd (1935-2003)

ACTIVITE 15

- « Ecoutez les dix phrases... »

Il est conseillé de n'en faire qu'une partie en classe. Le reste se fait à la maison avec pour consigne supplémentaire possible : « Comptez les articles et dites chaque fois si la 1^{ère} lettre du mot est solaire ou lunaire. »

ACTIVITE 16

Remarque : Selon le niveau du groupe, on choisira de faire les deux activités ci-dessous « Ecoutez maintenant l'interview d'une personnalité... » et « Répondez aux questions suivantes... » dans l'ordre proposé ou dans l'ordre inverse. Il est en effet plus facile pour certains de partir de la compréhension de l'interview pour arriver à parler de la « construction ».

→ Si l'on procède dans l'ordre indiqué dans le manuel, voici quelques suggestions :

- « Ecoutez maintenant l'interview d'une personnalité... »

L'encadré bleu présente un « plan-type » d'interview. Il est assez difficile puisqu'il emploie des noms abstraits. Il est donc recommandé d'en expliquer les mots avant d'écouter l'interview elle-même. Des écoutes globales suffisent car ce sont les deux dernières parties du « plan » qui manquent : الختام والشكر . إعادة السؤال والإلحاح فيه .

Cette activité peut se faire par petits groupes.

Quand les apprenants ont repéré, avec l'aide de leur professeur, les différentes étapes de l'interview, le professeur peut procéder à une écoute fractionnée du document en s'arrêtant à la fin de chaque étape, ce qui permet aux apprenants de pouvoir répondre aux questions de l'activité suivante « Répondez aux questions suivantes... ».

- « Répondez aux questions suivantes... »

L'activité complémentaire 25 p.116 (dont le renvoi figure par erreur à la page 62) peut être utilisée comme une « aide » à la compréhension de l'interview piste 33 et donc à la réponse aux questions.

ACTIVITE 16 (suite...)

- « Vous n’avez pas pu écouter la fin de l’interview... »
Le texte de l’activité pourra sembler un peu long (et donc difficile à aborder) aux apprenants. La consigne « Surlignez la partie déjà entendue » dans l’interview (piste 33) aide à « entrer » dans le texte : il s’agit bien d’une activité de lecture documentaire (voir Guide pédagogique *Ahdâf* 2, Unité 1 p.2), et non de compréhension exhaustive, et encore moins de lecture oralisée exhaustive ! Il s’agit d’une reconnaissance à l’écrit d’éléments entendus, que l’apprenant pourra lire à haute voix.
- *Activité complémentaire 70 p.142-143*
L’activité complémentaire (dont le renvoi figure par erreur à la page 61) propose des exercices de lecture ciblée documentaires (compréhension écrite) sur des interviews rédigées.

ACTIVITE 17

- « Apprenez à chanter... »

C'est l'occasion de faire le point sur ce qu'est le موشح , et les thèmes classiques de la poésie amoureuse arabe.

L'activité complémentaire 71 p.144 propose une activité de médiation qui donne des informations sur cette forme poétique.

Ce chant a été repris par de nombreux chanteurs. On peut citer parmi les interprètes les plus célèbres :

Fayrûz :

<https://www.youtube.com/watch?v=iYErKUAucF0>

Sabah Fakhri :

<https://www.youtube.com/watch?v=CTzplo-ZZW0>

- La photo est celle de l'Alhambra (قصر الحمراء), cité palatiale à Grenade (1238-1492).

ACTIVITE 18

- « Vous devez rédiger une invitation... »

Les formules utiles sont : / الدعوة / برعاية / بالتعاون / يتشرف بدعوتكم / حضور / الموافق /

شاكرين لكم سلفاً تلبية الدعوة / للاستفسار

Le professeur peut bien sûr en proposer d'autres à la demande.

- « A votre tour de rédiger votre invitation... »

Cette activité, de réemploi des formules sélectionnées à l'activité précédente, se fait plutôt comme travail individuel à la maison. Elle nécessitera une correction individuelle même si les erreurs récurrentes peuvent faire l'objet d'une correction générale en classe.

Grammaire

Il s'agit ici d'une systématisation de points de grammaire déjà vus en contexte et manipulés.

- **« Le pluriel des noms et adjectifs : récapitulation »**

Les activités complémentaires 72 et 73 p.145-146 offrent la possibilité de manipuler de nombreux pluriels en contexte comme à travers des exercices d'organisation du lexique.

- **« Les participes »**

Ce point montre à la fois l'aspect morphologique et syntaxique des participes, et notamment du participe actif.

L'activité complémentaire 27 p.116 permet de remplacer un verbe par un participe actif à valeur verbale dans des phrases.

- **« L'accord en détermination »**

Il est particulièrement utile pour ce point de laisser aux apprenants le temps de l'observation et de les laisser mettre en parallèle le « pronom relatif » et le déterminant.

Pour un exercice d'application sur l'accord en détermination en général, voir l'activité complémentaire 74 p.146.

ACTIVITE 19

- *Activité complémentaire 75 p.147-148*
 - *« Reliez les professions d'Ibn al-Khatib aux disciplines... »*
C'est l'occasion de faire une incursion dans la culture classique et de faire un point très rapide sur ce qu'on entendait alors par le terme « adib », qui désignait l'homme cultivé dans de nombreux domaines dont...l'art de la chasse au faucon (البیزة) !
 - *« Reliez les noms et expressions suivants... »*
Cette activité permet la compréhension des informations culturelles présentes dans la notice biographique d'Ibn al-Khatib de la page précédente.

ACTIVITE 20

- « Vous commentez un reportage... »

Il est recommandé de s'inspirer des thèmes étudiés au cours de cette unité : la découverte d'un pays (ex : activités 8 et 9 p.56 ; 69 p.141), d'une ville (66 p.139), d'artisanats traditionnels (11 p.57).

Selon le niveau de sa classe, le professeur peut demander à ses élèves de chercher sur Internet un support « à commenter » (photos ou vidéo) ou en proposer lui-même quelques-uns et constituer des groupes de travail en fonction du nombre de documents.

- « Vous rédigez les légendes... »

Une autre illustration à commenter se trouve dans les « Compléments », p.99.

Les apprenants, pour rédiger un commentaire au-dessous des illustrations, peuvent s'inspirer de toute la thématique de l'unité 2 (« ريبورتاج ») dont de nombreuses activités tournent autour d'une comparaison entre le passé et le présent (activités 2 p.30-31 ; 9 p.37 ; 23 p.46).

Les illustrations proposées sont :

- page 67 : un montage réalisé par l'artiste Carla SAYAD (*In Beyrouth*, éd.Tamyras, 2015) représentant la ville de Beyrouth des années 50 à aujourd'hui.
- page 99 : un montage montrant la ville de Saida au Liban.

Piste 24

- الحمد لله على السلامة يا أمّ نزار !
- الله يسلمك يا ليلي... كيف حالك؟
- أنا بخير الحمد لله . احكي لي ! كيف كانت الرحلة ؟
- شيء رائع ! رحلة ممتازة !!!
- كنتم في المغرب أليس كذلك ؟ كانت أول مرة ؟
- نعم بالنسبة لي أول مرة. أما زوجي فكان يعرف المغرب لكن من زمان...
- زوجك مغربي ؟
- لا، هو جزائري لكن عاش هناك مع أهله أيام الطفولة.
- صحيح ؟ ما كنت عارفة ! وأنت عشت في الجزائر ؟
- اشتغلت في الجزائر بعد الدراسة ، مدة 3 سنين...
- وتعرفت على عبد العزيز في الجامعة ؟
- أيوه... هو كان ابن جيرانني : كنت أراه لما يزور أهله و... يعني ... فهمت !
- فعلا قصة حلوة... ما كنت أعرف ! وهذه الرحلة إلى المغرب ...؟
- هذه الرحلة إلى المغرب عبارة عن شهر العسل بعد 10 سنين !
- مبروك يا أمّ نزار ! ألف مبروك ! فعلاً شيء جميل...
- الله يبارك فيك يا ليلي !

² Ne sont transcrits ici que les textes qui ne « figurent » pas dans le manuel.

Piste 25

- طيّب... احكي لي ! أعجبكم المغرب ؟
- أعجبنا هذه الرحلة كثيراً. قضينا 7 أيام بين مناظر جميلة وآثار تاريخية ، شيء عظيم عن جدّ !
- والفندق ؟
- كل يوم فندق تقريبا !!! وصلنا إلى مطار الدار البيضاء وقضينا الليلة هناك ثم زرنا الرباط ...
- الرباط هي العاصمة أليس كذلك ؟
- أيوه .. بعد زيارة الرباط ذهبنا إلى مكناس ثم إلى فاس...
- زرتم مراكش ؟؟؟
- طبعاً... ذهبنا من فاس إلى مراكش عن طريق جبل الأطلس.. قضينا ليلة في مدينة إفران بين غابات الأرز والصنوبر...
- يا سلام ! حظك حلو يا أم نزار !!! وبعد مراكش ؟؟؟
- نفس الفندق في الدار البيضاء ثم المطار والعودة إلى البيت وإلى العمل !

Piste 26

سأحاول أن أشرح لكم لماذا اخترت مدينة نيروبي.. أولاً لأنها ليست بعيدة جداً صحيح أنها ليست قريبة قريبة لكنها ليست بعيدة : 4 ساعات تقريباً ! ثانياً ليست الأسعار مرتفعة جداً. صحيح أن بطاقة الطائرة ليست رخيصة لكن الفنادق بالعكس ليست غالية في نوفمبر. ثالثاً يتكلمون الإنكليزية في كل مكان : في الفنادق والمطاعم والمناطق التجارية وطبعاً في المناطق السياحية .. رابعاً ينظمون هناك رحلات سفاري إلى المحميات الطبيعية حيث الحيوانات الوحشية ! فما رأيكم أنتم ؟؟؟

Piste 28

عطلة حلوة فعلاً... 8 أيام و 7 ليالي على متن "الكلاسيكا". انطلقنا من جنوة في إيطاليا وقطعنا المتوسط من الشمال إلى الجنوب حتى وصلنا إلى تونس.

هناك نظّموا زيارات. تعرفون كيف يتم ذلك. يقترحون زيارات على الركّاب فيدفع الركاب 50 أو 60 يورو لكل شخص زيادة على سعر الرحلة... وهكذا في كل ميناء. أنا اخترت زيارة الأسواق والمدينة القديمة وسيدي بو سعيد. 5 ساعات تقريباً. أعجبتني كثيراً تلك الدورة... كنت أودّ أن أقوم برحلة تشمل زيارة بلدان المغرب العربي ولكن لا يقترحون مثل هذا البرنامج. وكان عليّ أن أختار بين إسبانيا مع المغرب من جهة وبين إيطاليا ومالطة مع تونس من جهة أخرى... يعني بين شرق المغرب العربي وغربه !

Piste 29

1. قضى منير عطلته في فندق 5 نجوم
2. قضى منير عطلته مع زوجته
3. سافر منير بالطائرة
4. دامت رحلته أكثر من 8 أيام
5. انطلق من مدينة جنيف
6. كلفته رحلته 600 يورو
7. زار منير أسواق تونس مع مجموعة من السياح
8. كان المرشد السياحي يتكلم بالفرنسية
9. كانت رحلته تشمل زيارة المغرب والأندلس
10. كان عليه أن يختار بين رحلة إلى تونس من جهة ورحلة إلى مالطة من جهة أخرى

Piste 30

1. عقارب / 2. سحر / 3. رخام / 4. حصير / 5. مظهر / 6. تقطير / 7. غربال / 8. حجرة

Piste 31

تتميّز مدينة فاس القديمة بتراثها المعماري الذي سجّله منظّمة اليونسكو على قائمة التراث العالمي. ومدينة فاس القديمة مشهورة أيضاً بصناعاتها التقليدية المتنوعة المتعددة كما سنرى ذلك خلال نزهتنا في أزقة المدينة الضيقة . من بين هذه الصناعات والفنون فنّ الزليج الرائع : انظروا إلى المعلّم الجالس على الأرض مع مُساعده لوضع قطع من فخّار المزليج في مكانها وسط دائرة كبيرة. يا للصبر!... وانظروا الآن إلى هذا الرجل الذي يضع قطعة صغيرة جداً من العاج الأبيض اللامع في مكانها داخل إطار من خشب الأرز! ترى هل سيكون إطار مرآة أم صورة فوتوغرافية أم لوحة ؟ على كل حال حاجة حلوة ، زينة كما يقول المغاربة ! نقترّب الآن من صانع فخار يُدير عجلته لصنع آنية فخّارية. سيضعها في الفرن قبل أن يزينها بالألوان الزاهية ...والآن نعود إلى عمل خشب الأرز. أمامنا معلّم يركّب قطع الخشب المنقوشة لتزيين باب مسجد فاخر يتمّ ترميمه تحت إشراف منظمة اليونسكو...

Piste 32

اللغة العربية / الروايات التاريخية / ما هو السبب في رأيك؟ / التراث العالمي / بعد نشرة الأخبار /
الصناعات التقليدية / يقترحون زيارات على السياح / في المحميات الطبيعية / بطاقة الطائفة ليست
رخيصة / حدّثت هذه القصّة في الصحراء التونسية في الثلاثينات

Piste 33

” كُتِبَ وَكُتِّبَ “ ، برنامجكم الأدبي مع نبيلة حمّود على إذاعة ” شرق وغرب “

- معنا اليوم آلين مارسو الكاتبة الفرنسية التي تُجيد العربية وقضت نصف حياتها في العالم العربي. أهلا بك آلين مارسو.

- أهلا وسهلا.

- آلين أنت تحسنين اللغة العربية. كيف درستها ؟
- تعلّمت العربية في الثانوية فيمكنني أن أقول إنني كنت محظوظة لأن عدد المدارس الفرنسية التي تتوفّر فيها إمكانية دراسة اللغة العربية ... هذه المدارس عددها قليل جدا !
- صحيح ! فهل كملت دراستك للعربية في الجامعة ؟
- نعم ولا. سجّلت نفسي في قسم اللغة العربية بالجامعة لكنني تركت بعد أشهر ...
- وما السبب ؟
- هناك عدّة أسباب... المهمّ : درست الأدب الفرنسي وبعد تخرّجي سافرت إلى العالم العربي وأقيمتُ بمُدُن مختلفة واشتغلت كمدرّسة للغة الفرنسية وكمترجمة وفي نفس الوقت بدأت أكتب روايات.
- تستمعون إلى بقيّة المقابلة بعد نشره الأخبار !

Piste 34

جَادَكَ الْعَيْثُ إِذَا الْعَيْثُ هَمَى يَا زَمَانَ الْوَصْلِ بِالْأَنْدَلُسِ
لَمْ يَكُنْ وَصْلُكَ إِلَّا حُلُمًا فِي الْكَرَى أَوْ خِلْسَةِ الْمُخْتَلِسِ